

*СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ*

А. Ю. АВАКОВА

*Кубанский государственный технологический университет,
350072, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Московская, 2;
электронная почта: avakova-a@mail.ru*

Рассматривается проблема состава и определения социокультурной компетенции как составляющей коммуникативной компетенции. Формирование компетенции соотносится с формированием знаний при обучении иностранному языку.

Ключевые слова: социокультурная компетенция, коммуникативная компетенция, парадигма образования.

Одним из главных требований современной парадигмы образования является успешность речевого общения на иностранном языке. Это понятие подразумевает сформированность коммуникативной компетенции за период обучения. В этой связи является достаточно актуальным проследить формирование коммуникативной компетенции и, в частности, социокультурной компетенции, как её составляющей.

Сам термин «компетенция» (от лат. *Competere* «быть способным к чему-либо») был заново введен в лингвистику Н. Хомским, поскольку ранее он встречался в работах Гумбольдта и других языковедов. Н. Хомский считал, что «компетентный человек должен образовывать и понимать неограниченное число предложений с помощью усвоенных языковых средств и правил, и их объединения в предложении, т.е. усматривать формальное сходство или различие в значении двух выражений» (Chomsky N., 1962)[1,С.3]. Однако в процессе развития лингвистической науки трактовка Хомского была отвергнута, так как не отражала в полной мере динамичный процесс коммуникации. В противовес ей было предложено понятие коммуникативной компетенции, которая предполагает «владение лингвистической компетенцией, знание сведений о языке, наличие умений соотносить языковые средства с задачами и условиями общения, понимание отношений между

коммуникантами, умение организовывать речевое общение с учетом социальных норм поведения и целесообразности высказывания» (Hymes D.) [2, С.3]

Существующие определения коммуникативной компетенции опираются прежде всего на понимание её сущности, предложенное американским социолингвистом Деллом Хаймзом в 1972 г., который, критикуя Н. Холмского, писал, что недостаточно знать только языковые знаки и правила их соединения, необходимо знание «культурных и социально значимых обстоятельств» (Lazareva O.A., 2011)[3, С.3].

Преимущество определенных компонентов коммуникативно-речевой компетенции обусловлено пересечением социокультурных знаний с межкультурными знаниями. Речь идет о социокультурной компетенции. Англо-русский терминологический справочник определяет ее как знания «культурных особенностей носителей языка, их привычек, традиций, норм поведения и этикета и умение понимать и адекватно использовать их в процессе общения, оставаясь при этом носителем другой культуры; формирование социокультурной компетенции предполагает интеграцию личности в системе мировой и национальной культур (Kolesnicova I.L., Dolgina O.A.) [4, С.3].

Социокультурная компетенция, являясь составляющей коммуникативной компетенции, означает готовность к интерактивному социально значимому обмену информацией; умение организовывать общение с учетом правил, норм и традиций речевого и неречевого поведения.

Л.В. Московкин и Е.Е. Юрков считают, что «предметно-языковая социокультурная компетенция непосредственно связана с единицами языка, это, прежде всего, знание единиц с этнокультурным компонентом семантики (безэквивалентных и фоновых слов, фразеологизмов, паремий) и умение ими пользоваться. Предметная компетенция напрямую с языком не связана. Это знание географии страны, её истории (например, определенных исторических событий, исторических личностей), современного состояния страны (политического устройства, экономики, социальных отношений), знание

достижений в области науки и искусства. Всю эту информацию можно получить и на родном языке. Однако для изучающего иностранный язык она принципиальным образом важна, так как является и контекстом общения, и, самое главное, во многих случаях предметом общения (Moscovkin L.V., Urcov E.E.) [5, С.4]. Следовательно, в данной ситуации огромное значение приобретает способность обучаемого сопоставлять, сравнивать и анализировать сходства и различия культурных, социальных и языковых традиций и особенностей родной страны и страны изучаемого языка.

Делая вывод из изложенного выше, можно говорить о том, что в рамках обучения иностранному языку социолингвокультурная компетенция – это сумма определенных знаний, а также когнитивных навыков и способность применять их в различных ситуациях общения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Хомский Н. Синтаксические структуры, пер. с англ., в кн.: Новое в лингвистике, М., 1962.
2. Hymes D. On Communicative Competence// Sociolinguistics. Ed by J.V. Pride, J. Holmes. Harmondworth, 1972.
3. Лазарева О.А. Социокультурная значимость коммуникативно-речевой компетенции, Педагогическое образование в России, № 3, 2011.
4. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб., 2001.
5. Московкин Л.В., Юрков Е.Е. Социокультурная компетенция в теории и практике преподавания РКИ/Иркутский гос. ун-т., Иркутск, 2006.

REFERENCES

1. Homsy N. Syntacsicheskie structure, per. s angl.,v kn.: Novoe v lingvistike, М.,1962. (1.Homsy N. Syntactic Structures, In. with Engl., Proc.: New in Linguistics, М., 1962)

2. Hymes D. On Communicative Competence// Sociolinguistics. Ed by J.B.Pride,J.Holmes.Harmondworth,1972.

3. Lazareva O.A. Socioculturnaya znachimost communicativno-rechevoi Competencii, Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii, №3, 2011. (Lazareva O.A. The socio-cultural significance of communicative speech competence, Teacher education in Russia, № 3,2011.)

4. Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. Anglo-russkiy terminologicheskii Spravochnik po metodike prepodavaniya inostrannih yazikov.SPb.,2001 (Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. Englis-Russian terminology handbook for the teaching of foreign languages.SPb. 2001.

5. Moscovkin L.V.,Urkov E.E. Socioculturnaya kompetencia v teorii I praktike prepodavaniya RKI/ Irkutskiy gos. un-t., Irkutsk, 2006. (Moscovkin L.V., Jurkov E.E. Socio-cultural competence in theory and Practice of teaching RFL / Irkutsk State. Univ., Irkutsk, 2006.)

*SOCIO-CULTURAL COMPETENCE AS A COMPONENT OF COMMUNICATIVE
COMPETENCE AT FOREIGN LANGUAGE TEACHING*

A.YU. AVAKOVA

*Kuban State Technological University,
2, Moskovskaya st., Krasnodar, Russian Federation, 350072;
e-mail:avakova-a@mail.ru*

The problem of composition and determining of socio-cultural competence as a part of communicative competence is considered. Creation of competence is related to the development of knowledge at foreign languages teaching.

Key words: socio-cultural competence, communicative competence, educational paradigm.